



Портлендский государственный школьный округ

**Дополнительные Образовательные Услуги
(SES)**

=

Бесплатные услуги репетиторов

Учебный год - 11-12

SES имеются в школе Бриджер К-8, средней школе Джордж, старшей школе Джефферсон, Академии девушек им. Джефферсон, начальной школе Келли и в программах ACT, POWER и SEIS при кампусе Рузвельт

Портлендский государственный школьный округ

Дополнительные образовательные услуги

Дуня Мину

503-916-2000 x 74929

Бриджер К-8

Менеджер программы SUN – школы при общине

Мэтт Шук

503-916-6336

Школа Джордж 6-8

Менеджер программы SUN – школы при общине

503-916-5718

Старшая школа Джефферсон

Менеджер программы SUN – школы при общине

Даунте Паскаль

503-916-5180 x 71340

Академия девушек им. Джефферсон

Школьный администратор

Бонни Хобсон

503-916-5630

Начальная школа Келли

Менеджер программы SUN – школы при общине

Кристин Роуни

503-916-2000 x71860

Старшие школы ACT, POWER, SEIS при кампусе Рузвельт

Менеджер программы SUN – школы при общине

Даниэлл ДеМарко

503-501-7944

*Портлендский государственный школьный округ – учреждение образования и
работодатель с равными возможностями*

RUSSIAN/SES_Packet/09.11/T.F./ID27404

Содержание

Часто задаваемые вопросы.....	1
Таблица программ, предлагающих Дополнительные Образовательные Услуги.....	3
Форма-бланк для выбора репетитора.....	7

Примечание для родителей

Внимательно ознакомьтесь с содержимым данного пакета информации, чтобы принять обоснованное решение, связанное с этой уникальной образовательной возможностью.

Дополнительные Образовательные Услуги

Важные даты

Начало занятий с репетитором	3 октября 2011
Конец приёма заявок - первый поток	14 октября 2011
Приём заявок – второй поток	21 ноября–16 дек. 2011

Часто задаваемые вопросы –

Обзор программы Дополнительных Образовательных Услуг

Термин "дополнительные образовательные услуги" относится к бесплатной дополнительной помощи в учёбе, как например, репетиторские услуги или помощь отстающим ученикам, предлагаемые школьникам по таким предметам, как чтению, развитию устной и письменной речи и математике.

Только учащиеся, подходящие на программы согласно доходу их семьи, а также которые учатся в конкретных школах, могут принять участие в этой программе, которая предлагается семьям бесплатно.

Транспорт не предоставляется и ответственность за него несут родители.

Репетиторские услуги должны предоставляться одной из организаций/репетитором, утверждённой штатом Орегон. Родители могут выбрать одного (1) репетитора (программу) и один (1) предмет из списка, включённого в эту брошюру.

В каких школах подходящим на программу учащимся предлагаются услуги SES?

В школе Бриджер, средней школе Джордж, в начальной школе Келли, в старшей школе Джефферсон, в Академии девушек им. Джефферсон, а также в программах АСТ, POWER и SEIS при кампусе Рузвельт.

Как мне записать своего ребёнка?

Вам нужно будет заполнить бланк заявки (прилагается) и вернуть его в офис. Первый поток записи на услуги SES – с настоящего времени до 14 октября 2011г.

Какое количество репетиторских услуг может получить мой ребёнок?

Портлендский государственный округ может заплатить до \$1657 за ученика программе, одобренной штатом. За свои репетиторские услуги программы взимают оплату разного уровня; поэтому, количество занятий с репетитором может варьироваться в зависимости от программы.

Каким образом репетитору заплатят за услуги?

Портлендский государственный школьный округ оформит контракт с тем репетитором/организацией, которых вы выберете. Репетитор/организация напрямую выставит счёт шк. округу.

Когда начнутся занятия с репетитором и как долго будут предоставляться эти услуги?

Занятия с репетитором начнутся в начале октября; они входят в программу SUN CS в каждой школе. Количество занятий варьируется в зависимости от программы.

Информация о количестве занятий включена в таблицу одобренных штатом программ.

Как получить дополнительную информацию?

В эти организации можно обратиться напрямую об их конкретной программе. Далее следует список возможных вопросов, чтобы вы могли их задать, или можно обратиться к Дуне Мину, менеджеру округа по Дополнительным Образовательным Услугам по тел.: 503-916-2000 x 74929 или: dminoo1@pps.k12.or.us

Примеры вопросов, которые можно задать при выборе программы-репетитора

- Имеет ли организация/инструктор опыт работы с учащимися возраста моего ребёнка?
- Имеет ли организация/репетитор опыт работы со школьниками из разных слоёв населения?
- В случае необходимости, владеют ли инструкторы другими языками кроме английского?
- Каким образом учебная программа совпадает и поддерживает материал, преподаваемый в течение школьного дня?
- Каким образом программа/репетитор определяет что необходимо моему ребёнку?
- Сколько занятий сможет посетить мой ребёнок?
- Каковы требования по посещаемости?
- Каким образом будет оцениваться рост знаний?
- Как мне узнать насколько хорошо мой ребёнок занимается?

Дополнительные Образовательные Услуги - Таблица программ/репетиторов

Программа	Школы	Место занятий	Количество учеников на одного репетитора	Предмет/класс	Услуги для IEP/504 Услуги для уч-ся англ. как второго	Стоимость занятий в час	Количество занятий	Уровень эффективности программы	Квалификация педагогов
1:1 Online Tutoring Services Амит Джануэджа (866) 99-CLASS	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн	1:1	чтение, математика английский K-12		\$50.00	33	пока нет данных	степень Магистра или три года стажа, плюс обязательный тренинг
A+ Advantage Point Learning Хетер Хокинс (503) 381- 3561	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе	1:6	чтение, математика английский K-12	да/да	\$65.00	25	Зачислено:5884 уч-ся 4960 начали учиться в программе выполнили цели: 4319 (73%)	двухлетняя степень плюс один год стажа
A+ Grades Up Tutoring Джулиет Статвилл (913) 602-9545	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе в городе	1:5 - 1:7	чтение, математика K-12	да/да	\$65.00	25	Зачислено: 177 уч-ся 159 начали учиться в программе выполнили цели: 90 (51%)	степень Бакалавра и/или учительская лицензия
A+ Learning Solutions Тереза Варнке (360) 903-5736	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе в городе в библиотеке	1:1 - 1:5	чтение, математика английский K-12	Услуги для IEP/504	\$65.00	25	Зачислено: 35 31 начали учиться в программе выполнили цели: 23 (74%)	квалифицированные учителя, выпускники колледжей, квалиф. ассистенты учителей
A+ Tutors for Scholars Роберт Аллен (808) 285- 2726	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе в городе онлайн на дому	1:6	чтение, математика K-12	да/да	\$50.00	33	Зачислено: 500 350 начали учиться в программе выполнили цели: 298 (85%)	степень Бакалавра и/или учительская лицензия
Abacus In-Home Tutoring Эрвин Киачон (877) 888-6720	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	на дому в городе	1:1 -1:5	чтение, математика K-12		\$67.00	24	пока нет данных	учителя, квалифицированные специалисты со степенью и ассистенты
Advantage Education Мэтт Кеммис (503) 423-7686	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе	1:5	чтение, математика K-12	да/да	\$50.00	33	Зачислено: 350 300 начали учиться в программе выполнили цели: 278 (79%)	квалифицированные специалисты со степенью

Дополнительные Образовательные Услуги - Таблица программ/репетиторов

Программа	Школы	Место занятий	Количество учеников на одного репетитора	Предмет/класс	Услуги для IEP/504 Услуги для уч-ся англ. как второго	Стоимость занятий в час	Количество занятий	Уровень эффективности программы	Квалификация педагогов
All Access Tutoring Group Линда Зиглер (503) 851-7226	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе в городе	1:3	чтение, математика 1-12		\$65.00	25	Зачислено: 32 32 начали учиться в программе выполнили цели: 30 (93%)	степень Бакалавра, Магистра или д-ра наук
Arriba Education! Серхио Трухийо (866) 378-0009	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:1 - 1:5	чтение, математика английский K-12	да/да	\$40.00	41	Зачислено: 2474 2163 начали учиться в программе выполнили цели: (86%)	двухлетний педагогический стаж, плюс 60 кредитов за колледж.
ATS Project Success Реней Гулд (800) 297-2119 (503) 730- 1273	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн	1:1	чтение, математика английский K-12		\$60.00	27	Зачислено: 9402 8446 начали учиться в программе выполнили цели: 6150 (73%)	квалифицированные ассистенты
Carney Educational Services Джоханна Сильва (503) 919-4918	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	на дому в городе в библиотеке	1:1	чтение, математика английский K-12		\$45.00	36	Зачислено: 2789 2480 начали учиться в программе выполнили цели: (93%)	двухлетний педагогический стаж, плюс 60 кредитов за колледж.
Carney Educational Services, #123 A+ Score! Илиана Фаральдо (888) 511-7737	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	на дому	1:1	чтение, математика английский K-12	да/да	\$72.00	23	пока нет данных	двухлетний стаж работы в классе, плюс 60 кредитов за колледж
Club Z Нил Бучан (971) 645-8591	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:1	чтение, математика английский K-12	да/да	\$55.00	30	Зачислено: 346 341 начали учиться в программе выполнили цели: 283 (87%)	лицензированные учителя, четырёхлетняя степень
College Tutors Лора Майер (503) 686-5619	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:1 - 1:3	чтение, математика K-9	да/да	\$65.00	25	Зачислено: 45 44 начали учиться в программе выполнили цели: 44 (100%)	степень Бакалавра или Магистра

Дополнительные Образовательные Услуги - Таблица программ/репетиторов

Программа	Школы	Место занятий	Количество учеников на одного репетитора	Предмет/класс	Услуги для IEP/504 Услуги для уч-ся англ. как второго	Стоимость занятий в час	Количество занятий	Уровень эффективности программы	Квалификация педагогов
Educate Online Learning Карин Рэндалл (866) 378-8867	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн	1:3	чтение, математика K-12		\$63.73	26	пока нет данных	лицензированные учителя с двухлетним стажем
Focus First Tutoring Лестер Мейфилд (512) 367-9075	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн	1:5	чтение, математика K-12	да/да	\$50	33	Зачислено: 800 750 начали учиться в программе выполнили цели: 700 (93%)	лицензированные учителя и репетиторы со степенью вуза
Keep Hope Alive Inc. Розлин Амучи (562) 326-4411	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн в школе на дому в городе	1:6	чтение, математика английский K-12		\$60.00	27	Зачислено: 93 93 начали учиться в программе выполнили цели: 78 (87%)	лицензированные учителя, выпускники колледжа, студенты
Learn It Systems Бен Грейвс (503) 303-8433	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе в городе онлайн	1:1	чтение, математика 3-12		\$70.00	23	Зачислено: 100.000 40.000 начали учиться в программе выполнили цели: 30.000 (75%)	лицензированные учителя, выпускники колледжа, предпочитается двухлетний педагогический опыт, степень Бакалавра
Learning Ladder - Oregon Inc. Джэн Монтес или Билл Перкинс (503) 851-2708	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:3	чтение, математика английский K-12	да/да	\$55.00	30	Зачислено: 23 18 начали учиться в программе выполнили цели: 18 (78%)	степень Бакалавра и/или учительская лицензия
Mobile Minds Шерис Балу (877) 496-4637 x16	Джефферсон, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:7	чтение, математика английский K-12		\$60.00	27	Зачислено: 108 34 начали учиться в программе выполнили цели: 11 (32%)	степень Бакалавра
Northwest Reading Clinic Дайан МВ Бадден (503) 620-2223	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер	в школе	1:1	чтение развитие устной и письм. речи K-12	да/да	\$40.00	41	новая программа	степень Бакалавра

Дополнительные Образовательные Услуги - Таблица программ/репетиторов

Программа	Школы	Место занятий	Количество учеников на одного репетитора	Предмет/класс	Услуги для IEP/504 Услуги для уч-ся англ. как второго	Стоимость занятий в час	Количество занятий	Уровень эффективности программы	Квалификация педагогов
Open Meadow Кейт Войки (503) 367-9610	Рузвельт	в школе	1:5	чтение, математика 9-11		\$60.00	27	Зачислено: 142 142 начали учиться в программе выполнили цели: 107 (75%)	степень Бакалавра
The Westfield Corporation Доктор наук - Герман Вашингтон (503) 449- 5804	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	онлайн в школе	1:3	чтение, математика английский K-12	да/да	\$60.00	27	новая программа	лицензированные учителя, репетиторы со степенью вуза
UROK Learning Institute Мэрилинн Голдсмит (503) 858-5496 (888) 358- 9999	Джефферсон, Рузвельт, Джордж, Бриджер, Келли	в школе на дому в городе	1:1 (дома) 1:5 (в школе)	чтение, математика K-12	да/да	\$55.00	30	Зачислено: 58 46 начали учиться в программе выполнили цели: 43 (94%)	учителя, репетиторы со степенью вуза, минимум, 60 кредитов за колледж



Дополнительные Образовательные Услуги (SES) Форма-бланк для выбора репетитора

Школа:		Класс:	Номер ученика(-цы) ID (если известен):
Имя и фамилия ученика(-цы):		Дата рождения:	
Адрес:			
Имя и фамилия родителя:			
Домашний телефон:		Сотовый телефон:	
Поставьте X	Варианты (Просьба выбрать что-либо одно)		
	Мне нужна помощь в выборе услуг для ребёнка. Язык: Просьба позвонить мне по телефону: Лучшее время для звонков:		
	Я хочу отказаться от дополнительных образовательных услуг на 11-12 учебный год.		
	Я хочу записать своего сына/дочь на дополнительные образовательные услуги. Я понимаю следующее:		
<p>Мой сын/дочь должен(жна) получить право на репетиторские услуги программы SES (согласно его/её праву на бесплатное питание или питание со скидкой) до того, как услуги будут предоставлены. Программа свяжется с вами по поводу заявки вашего школьника.</p> <p>Портлендский государственный школьный округ предоставит данную информацию, содержащуюся в этом бланке, и другую важную учебную информацию (имя и фамилия учителя, результаты тестов, посещаемость, IEP) программе, чтобы помочь им предоставить качественные репетиторские услуги моему сыну/дочери.</p> <p>Портлендский государственный школьный округ заключит договор с репетитором и установит, что я, родитель, должен буду встретиться с репетитором, чтобы составить план по улучшению успеваемости для моего ребёнка.</p> <p>За текущий учебный год (11-12) Портлендский государственный школьный округ обязан заплатить до \$1657 за услуги, которые я выбрал(а). Услуги закончатся, когда эта сумма будет израсходована.</p> <p>Портлендский государственный школьный округ закончит предоставлять репетиторские услуги 25 мая 2011 г. или когда мой ребёнок исчерпает \$1657, выделенные на поддержку репетиторских услуг для него, в зависимости от того, что произойдёт раньше.</p>			
Я выбираю следующую программу из таблицы программ, предоставляющих дополнительные образовательные услуги (SES).			
Просьба написать название ОДНОЙ репетиторской программы:			
Просьба выбрать ОДИН предмет для репетиторских услуг: _____ чтение/развитие устной и письм. речи _____ математика _____ другое			
У моего сына/дочери сейчас _____ есть план IEP/504 _____ нет плана IEP/504			
Просьба пометить ОДНО (1) место: _____ после уроков в школе _____ на дому _____ онлайн _____ в городе (в библиотеке)			
Подпись родителя/опекуна _____ Дата _____			
Не заполнять – Менеджер SES шк. округа должен заполнить сам			
Одобрение _____ Отказ _____ В другой программе _____ Дата _____			

Просьба вернуть заполненный бланк в офис

11-12 Учебный год

Портлендский государственный школьный округ – учреждение образования и работодатель с равными возможностями